

# Voix Populaire

N° 13 • mai 2012

La Place nouvelle est arrivée !  
33<sup>e</sup> Marché de Printemps

Samedi 12 mai de 10h à 18h,  
place Jean-Grandel

 demathieu & bard  
BATIMENT ÎLE DE FRANCE

 COFELY  
GDF SVEZ

 VEOLIA  
PROPRETÉ

 erdt

 GENNEDITH  
SOCIÉTÉ GENNEVILLOISE DE DISTRIBUTION THERMIQUE

 SNPR  
Société COLAS Ile-de-France Normandie

VILLE DE  
Gennevilliers

 SEMAG 92

 OFFICE DE TOURISME  
SYNDICAT D'INITIATIVE

**Scillette**  
**Parcel**  
**Villette**  
 des jardins et des hommes

46, avenue de la Longue Bertrane  
 92390 Villeneuve-la-Garenne

**Tél: 01 40 85 06 22**

Fax: 01 47 94 45 67

Site: [www.marcel-villette.fr](http://www.marcel-villette.fr)

**Scillette**  
 DEPUIS  
**1929**

**AMENAGEMENTS PAYSAGERS**

**PARCS ET JARDINS**

**TERRAINS DE SPORTS**

**ENTRETIEN D'ESPACES VERTS**



# Créateur d'Espaces



Orée du Bois - Porte Maillot



Verrière Marché du Templier - Paris



Désamiantage Ferrières



Guyot 1 Montreuil



Gennevilliers Barbusse



Contreventement SOEDAT



Passerelle Noisy-le-Grand



**DEMOLITION**



Hôpital Montmorency



CPAM Le Blanc-Mesnil



QUALIFICATION  
1112-1512

**MURAGE - CLOTURE - NETTOYAGE - ETAIEMENT CONFORTATIF  
 DEPOLLUTION - DESAMIANTAGE**

19, rue du Vert Bois - 93100 MONTREUIL  
 Tél. : 01 48 57 77 03 - Fax : 01 42 87 44 66 - [erdtmiranda@orange.fr](mailto:erdtmiranda@orange.fr)

# La Place nouvelle est arrivée !



**E**nfin, après plusieurs mois de gestation, la nouvelle place Jean-Grandel nous revient encore plus belle.

Ses parterres fleuris, ses bancs, son pavage et surtout sa fontaine sèche lui redessinent un visage moderne. Bientôt le Tram viendra caresser ses flancs et elle, toute pompeuse, lançant ses gerbes d'eau dans le ciel, sera la starlette de Gennevilliers se

laissant photographier par les voyageurs.

L'OTSI se sentait orpheline. Son espace fétiche était envahi par ces gros crabes qui dévoraient, creusaient et défiguraient la Place. Même le Père Noël n'a pu y faire reposer ses rennes. Quant au Marché de Printemps, la place du Marché a bien voulu l'accueillir pour une journée en mai dernier.

Aujourd'hui l'OTSI, comme la nature, reprend ses droits et même si nous essayons les plâtres avec ce 33<sup>e</sup> Marché de Printemps, nous vous promettons des surprises pour la prochaine visite du Père Noël au mois de décembre prochain.

Place donc à la fête, pour cette édition du Marché de Printemps,

Place à la musique, avec nos amis de Calypso qui vous feront user vos semelles sur les pavés de granit.

Place au maquilleur qui transformera le visage de vos bambins en tête de félin ou de papillon, avec des fards de toutes les couleurs.

Place à Krysaliss pour apprendre à réaliser de la peinture sur verre.

Place à l'artisan boulanger et au restaurateur du Village qui vous feront découvrir de nouvelles saveurs.

Place aux fleurs à repoter, à planter, à semer, à décorer les balcons prêts à participer au concours photos.

Place à d'autres animations qui agrémenteront votre journée.

Place à la gastronomie et aux produits régionaux, à la restauration sur place, à la décoration florale et à l'artisanat.

Pour les nostalgiques, mais aussi pour les jeunes, l'Association Culture et Patrimoine de Gennevilliers vous fera revivre les grandes heures de cette Place, d'hier à aujourd'hui, grâce à une exposition réalisée par la circonstance.

Convivial, familial et culturel, tels sont nos choix pour ce Marché de Printemps 2012.

La place Jean-Grandel nous ouvre ses bras, chargés de senteurs, de plaisirs et de bonheur. Alors n'hésitez pas à venir lui rendre la politesse. Les bénévoles de l'OTSI seront présents pour vous guider.

Que la fête soit belle et bonne journée à tous !

**Noël JOUBERT**

Responsable de la Commission  
« Marché de Printemps » pour l'OTSI

## 33<sup>e</sup> Marché de Printemps

**Produits naturels et bios  
Artisanat et animations**

**Samedi 12 mai, de 9 h à 18 h  
Place Jean-Grandel**

**Entrée et parking gratuits**

**Organisé par l'Office de Tourisme Syndicat  
d'Initiative de Gennevilliers.**

**Contact : 01 40 85 48 11**



### Office de Tourisme-Syndicat d'initiative Maison du tourisme

58, rue Pierre-Timbaud – 92230 Gennevilliers  
Tél. : 01 40 85 48 11 et 01 40 85 48 19  
Site Internet : [www.gennevilliers-tourisme.fr](http://www.gennevilliers-tourisme.fr)

#### Horaires d'ouverture :

lundi de 14h à 18h30 ; du mardi au vendredi de 10h à 13h  
et de 14h à 18h30 ; le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h.

## Sommaire



- > **La Place nouvelle est arrivée !** page 3
- > **Le 33<sup>e</sup> Marché de Printemps inaugure la nouvelle place** page 4
- > **Que du beau et du bon !** pages 4-5
- > **La place Jean-Grandel à travers l'Histoire** page 6
- > **Des animations pour faire la fête** page 7



## Le Marché de Printemps inaugure la nouvelle place

Après avoir déménagé sur la place du Marché pour cause de travaux, l'an dernier, le Marché de Printemps réinvestit la place Jean-Grandel, toute neuve, toute belle. Une excellente raison pour que la fête soit encore plus joyeuse. Le Marché, ses exposants de fleurs, de produits régionaux et artisanaux, ses animations et ateliers, ses organisateurs et ses visiteurs toujours nombreux, célébreront la nouvelle place, symbole de l'arrivée prochaine du tramway à Gennevilliers et dans son Village.



## Que du bon et du beau !

Comme chaque année, nouveaux et anciens participants accueilleront les visiteurs avec un immense plaisir et un énorme sourire. Et aussi quelques surprises. Coup de projecteur sur les serres de Belloy, les Jardiniers de France, le Rucher de la Malmaison, les confiseries Mallo et les bijoux en cuir Bouchara.

### La fraîcheur des serres de Belloy

Connaissez-vous Belloy-en-France ? C'est à deux pas de Gennevilliers. Vingt minutes à peine, en plein cœur du Val-d'Oise. C'est là que boutures, fleurs, plantes et plants grandissent harmonieusement dans un hectare de serres froides et 5 000 m de serres chauffées. Rencontre avec Claudy Bayart qui, avec son épouse Patricia, fait pousser des plantes de toute beauté qui embellissent la vie et la ville.

#### **Vous serez présent une nouvelle fois au Marché de printemps. Quelles sont vos motivations ?**

Nous sommes déjà venus deux ou trois fois à Gennevilliers. Il y a un bon

contact avec les organisateurs que nous connaissons bien maintenant. Les dates correspondent bien à notre activité : le 12 mai est en pleine période des Saints de Glace. On ne doit pas planter avant cette période que ce soient en légumes ou fleurs sous peine de gelées du matin. Nous pouvons donc nous libérer pour venir rencontrer les gennevillois et leur faire connaître nos serres et nos plantes. Nous apporterons des plantes fleuries et vertes ainsi que des suspensions que nous réalisons et, pour le potager, des plants de salades, de tomates, d'aubergines, des condiments et des aromates, quelques arbustes et des petits arbres fruitiers comme par exem-



ple des framboisiers. Ici tout pousse à froid, gentiment ce qui les rend plus résistants que tout ce que l'on trouve dans des jardinerie classiques. Nous proposerons des promotions spéciales pour les visiteurs du Marché.

#### **Quel est votre plus beau produit, cette année ?**

Ce sont nos géraniums haut de gamme que nous vendons à des prix très

abordables. Ils ont été bouturés en septembre. Ils ont déjà environ sept mois. Et aussi toutes nos plantes à massifs que nous produisons aussi.

#### **Quels conseils donneriez-vous aux jardiniers ?**

Bien respecter la période de plantations et donc ne rien planter avant les 5 ou 6 mai, utiliser les terreux correspondants à chaque plantation par exemple utiliser le terreau à géranium pour les géraniums, et pour le potager le terreau de crottin de cheval. Bien arroser la première fois. Quand tout est respecté, on a un beau jardin. Pour l'arrosage, je conseille l'eau de pluie à récupérer dans des barriques. Elle est économique et surtout de meilleure qualité car bien chargée en minéraux.



### Y'a bon, le miel !

Apiculteur et exploitant agricole de son état, Michel Nemeth récolte le miel, 100 % naturel de ses 50 000 abeilles réparties dans trois ruchers comprenant au total vingt-cinq ruches installées dans le haut de Rueil-Malmaison. « Les miels de Rueil sont, selon les mois, de forêts à base d'arbres fruitiers, d'acacia ou encore de châtaigner. Ses miels proviennent aussi de ruchers provinciaux ou implantés dans d'autres contrées d'Ile-de-France : toutes fleurs, colza et tournesol de Charente-Poitou, lavande de la Drôme. Michel Nemeth



présentera aussi lors du Marché de Printemps d'autres produits issus de l'apiculture : pollen, gelée royale, produits à la propolis et aux plantes, savon au miel, bonbons au miel, myélines, pains d'épice, vinaigre de miel... De quoi se régaler et se prémunir contre les rhumes, notamment.

### Cultiver son jardin

Sur le stand du comité local de Jardiniers de France, une association qui, au niveau national, regroupe quelque 38 000 adhérents, Emile Godard, bien connu des Gennevillois, accueillera volontiers toutes celles et tous ceux qui s'intéressent aux jardins. « Je viens exposer au Marché de printemps depuis 5 ans. J'ai ainsi rencontré beaucoup d'amoureux des fleurs, plantes et légumes et d'enseignants qui me font venir dans les classes gennevilloises. Je forme à la culture jardinière près de six cents enfants chaque année. Ils sèment, plantent, cultivent et récoltent plantes, fleurs et légumes. Je leur apprend à se servir des outils de jardiniers. » Les visiteurs trouveront une oreille attentive à leurs questions et, bien sûr, M. Godard leur donnera

toutes les réponses pour bien cultiver leur jardin. A Gennevilliers, outre les jardins individuels, les habitants peuvent s'adonner aux joies de culture dans des jardins partagés ou familiaux. Ils pourront commander graines et plants, bio ou non, sur le stand de Jardiniers de France.



## Maintenir l'agriculture paysanne

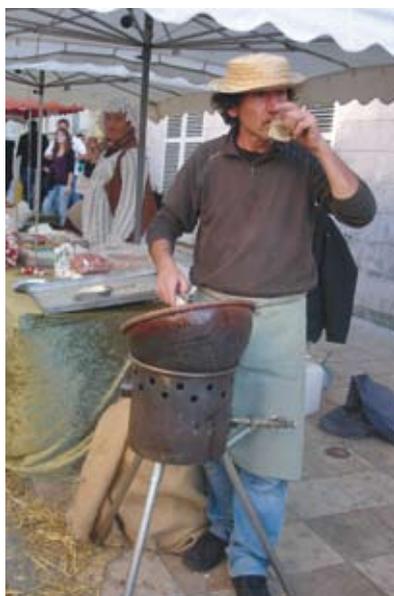
Sur le stand de l'AMAP, association pour le maintien de l'agriculture paysanne, Madame Comito diffusera toutes les informations sur cette relation entre producteur et consommateurs qui deviennent partenaires d'une ferme, sur la base d'un lien équitable, solidaire, transparent, convivial. Et surtout pour manger sain et frais.



## Pralines en direct live



Depuis dix ans au moins, Barthélémy Mallo installe son stand au Marché de Printemps et ses confiseries artisanales provençales aux arômes naturels. Nougatines, berlingots de toutes les couleurs et aux multiples saveurs, arachides grillées, sucres d'orges rivalisent à ne plus savoir lesquels choisir. L'originalité de Barthélémy est de fabriquer en direct devant le public genevillois ses amandes caramélisées ou pralines. Chacun peut y goûter et



s'il est convaincu en acheter. Pour le plaisir des papilles !



## Tout cuir



Frédéric Bouchara, artisan, vient tout droit de l'Eure. Après quelques années d'absence, il est heureux de revenir à Gennevilliers : « Ce marché est vraiment agréable et sympathique. Contrairement à d'autres marchés aux fleurs et plantes, celui-ci présente un bon nombre d'animations et d'ateliers pour les enfants et les gens en général. C'est intéressant. » Frédéric Bouchara fabrique des bijoux, des barrettes à cheveux, portemonnaies, ceintures, bourses... Tous en cuirs : cuir de vache, de vachette,

de veau. Et aux couleurs chatoyantes : bleu, rose, rouge, jaune, vert, violet... Sur chaque objet, un dessin est gravé, tout simplement. De jolis cadeaux à petits prix.

## Les exposants

### Fleurs et plantes

- Les serres de Belloy, productions florales et légumières et de plants haut de gamme.
- Lice et Lo, composition florale artificielle, bijoux, émaux.
- Centre commercial Leclerc, fleurs coupées.

### Produits naturels et du terroir Consomm'acteurs Gennevilliers, produits bios

- La Montagne à Jojo, fromages de montagne.
- M. Herrier, cidre, calvados, pommeau et produits du terroir.
- Biscuiterie du Rocamadour, biscuiterie, pâtisserie, confiserie, confectionnées à partir de la noix AOC du Périgord.
- La Gravelinoise, poissons fumés, saumon, flétan, sprats, harengs, kippers, saumonette, pavé de saumon, maquereaux, rollmops.
- Lou Guit, raisins dorés, sucres aromatisés, riz au lait, risotto, empilable apéritifs et vinaigre.
- La Maison du savon, shampoings, bains moussants, eau de toilette, savon de Marseille, Alep.
- Le Rucher de la Malmaison, Michel Nemeth, tous les miels, pollen, gelée royale, bonbons au miel, pain d'épices, gâteaux, vinaigres, hydromel, propolis.
- Mimi la brioche, produits de Vendée, Charente, Poitou.

- Christian Labat, foie gras de canard et d'oie, confits, pâtés, rillettes, plats cuisinés (cassoulets, daube, magrets de canard au foie gras).
- Salaison Tessier, charcuterie, saucisson, andouilles, jambon.
- Confiseries Mallo, confiseries provençales, nougats, pralines, berlingots, amandes grillées, noisettes.
- Bergeries de Sologne, spécialités agneaux fumés, plats à base d'agneau, framboises, asperges, giroles.

### Vignerons

- Domaine de Clardy, vins de Chablis.
- Maison Bouchet, vins fins de Touraine.

### Arts décoratifs

- Association commerce et artisanat, promotions des commerçants, jeux de fléchettes, nombreux lots à gagner.
- Marie Gonand, créatrice de bijoux et accessoires.
- Terre Larimar, Géraldine Mas, créations artisanales en matières naturelles de la République dominicaine.
- Demaria Dominique, galets peints, tableaux, broches, perles.
- Fleur Toth, service de verres, boudoirs, vases.



"Vous qui allez vivre soyez dignes de nous les 27 qui allons mourir"



Il est élu de son mandat de maire le 5 octobre 1939 pour son appartenance au Parti communiste.

**Jean GRANDEL, 50 ans**  
Maire de Gennevilliers  
Conseiller général de la Seine  
Secrétaire de la Fédération postale

## La place Jean-Grandel à travers l'Histoire

Le Centre Culture et Patrimoine de Gennevilliers (CCPG) a réalisé une exposition pour fêter la place Jean-Grandel, entièrement rénovée.

décrite comme un espace social. Après les processions et foires du Moyen-âge, au 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles, elle accueille la fête annuelle, le 25 juillet, avec concerts, fanfa-

res, bals, théâtres ambulants. A partir du Front populaire, s'y déroulent les manifestations politiques. En 1936, la mairie ressemble à un dépôt de ravitaillement. Les militants, Jean-Grandel en tête, sont partout. Egalement présente une photo de mai 68.

Le troisième panneau, Un centre économique vivant, présente une dizaine de photos consacrées aux petits commerces qui fleurissent autour

de la place au début du 20<sup>e</sup> siècle lorsqu'ouvriers et artisans font vivre le cœur du Village

Le panneau numéro 4, quant à lui, présente au fil du temps, une place qui s'adapte. La place traverse les époques de la voiture à cheval d'antan au tramway d'aujourd'hui. On y voit, entre autres, l'ancienne fontaine qui a disparu sans qu'on puisse la retrouver et, pour la période très récente, l'église avec les rails du tramway qui bientôt sillonnera la ville.

Les deux derniers panneaux sont consacrés à Jean-Grandel, maire communiste de Gennevilliers de 1934 à 1939, dont la place porte le nom. « Nous voulons expliquer sa vie et son œuvre, et principalement tout ce qui a été

réalisé pour le bien-être des Genevillois que ce soient la santé, les loisirs, les colonies de vacances, les équipements divers. »

En 1939, il est démis de ses fonctions suite à l'interdiction par le gouvernement de Vichy du Parti communiste français.

Il sera fusillé par les nazis le 22 octobre 1941, à Châteaubriant, avec 26 autres résistants dont Guy Moquet. Il avait 50 ans !

Une fois encore, les Genevillois honorent ici la mémoire de Jean Grandel.



Six panneaux d'exposition retracent l'histoire de la place dont les premiers témoignages remontent au Moyen-âge et à la Révolution. Thème du premier panneau intitulé Une place au cœur du pouvoir communal. « Sur ce panneau, raconte René Jallu, président du CCPG, nous présentons l'ancienne mairie et la place telles qu'elles étaient à cette époque. »

Sur le panneau numéro 2, la place est



## Votre partenaire naturel en Ile-de-France

Collecte et transport propres



Tri des collectes sélectives



Recyclage et valorisation



Production d'énergie renouvelable



**VEOLIA**  
PROPRETE

[www.veolia-proprete.fr](http://www.veolia-proprete.fr)

## Des animations pour faire la fête

Il y en a pour tous et pour tous les goûts. L'atelier créatif «Tableaux sur verre pour l'art de la table» est animé par l'association Krysaliss. Les enfants pourront, quant à eux se faire maquiller par M. Cherré, comme à l'ac-

coutumée ou s'exercer à la pêche aux canards avec Madame Pozmentier. L'orchestre Calypso assurera l'ambiance musicale, tandis que sur le stand de l'OTSI, la tombola battra son plein avec de nombreux lots à gagner offerts par les exposants.



C'est aussi sur ce stand que l'on pourra se désaltérer avant de se mettre en route pour rejoindre le stand des services municipaux, Pôle déchets et Gennevilliers propreté, pour mieux connaître le tri, le compostage et savoir utiliser la déchetterie.



Côté jardinage, l'atelier du service des espaces verts propose d'expérimenter les bonnes pratiques du jardinage, tandis que les conseils sont légion sur le stand de jardiniers de France.



## L'heure du repas



Pique-nique assuré sur l'aire abritée au centre du marché. Sur les stands, il y a de quoi se régaler : crêpes, galettes sucrées et salées, boudin noir, andouillette à l'oignon, grillades, assiettes de poissons fumés. Bon appétit.



## Les saveurs inattendues de l'atelier des terroirs

Comme à l'accoutumée, Frédéric Caillault, gérant et chef de cuisine de l'Ambassade des terroirs, et son collègue du Village M. Santos, boulanger, préparent de quoi ravir les papilles des visiteurs du Marché de Printemps. Frédéric Caillault a déjà une idée en tête.



### L'atelier de cuisine que vous proposez est en lien avec les terroirs comme votre cuisine ?

**Frédéric Caillault :** Ce sera une découverte de saveurs inédites avec des produits de saison. Avec M. Santos, nous proposerons aux participants la réalisation d'une recette à base de fleurs comestibles, bien sûr afin qu'ils s'approprient ces saveurs. Surtout ne pas utiliser les fleurs des fleuristes. Les fleurs utilisées en cuisine font l'objet d'une culture spécifique à partir de semences étudiées pour les métiers de bouche et propres à la consommation. L'an passé, les micro-végé-

taux ont connu un immense succès. Ils ont des goûts particuliers, parfois anesthésiants, d'autres pétillants. Certains au goût sucré, d'autres au goût d'huître ou encore de citron. La palette aromatique est très large et assez méconnue du grand public car très peu distribuée.

### Pouvez-vous en dire un peu plus sur la recette que les Gennevillois pourront réaliser et déguster ?

**F.C. :** Non, car nous travaillerons avec les produits disponibles à ce moment-là. J'aime bien suivre les saisons et le contexte de météo. Il ne faut pas se mettre de barrières en prévoyant trop à l'avance ce qui peut faire dériver sur la qualité et l'approvisionnement. La recette se fera soit avec des fleurs ou des micro-éléments. Tout dépendra de dame nature. Et pourquoi ne pas essayer une nouvelle variété tout juste mise au point au moment du Marché ? Tout se décide chez le fournisseur lors de la commande. Donc des produits frais du terroir comme à la ferme et de surcroît bio. C'est la philosophie que je prône à l'Ambassade des terroirs. J'attends, avec M. Santos, chacune et chacun pour découvrir une nouvelle association de saveurs inattendues. A déguster sous forme de glace, si le temps le permet.

## L'OTSI a son site



Avec son actualité sur les activités de l'Office de Tourisme, la liste des hébergements, des restaurants, de Gennevilliers, le site devient incontournable y compris pour réserver ses billets pour les spectacles. Grande originalité, à la pointe de la technique, la visite virtuelle à 360° de Gennevilliers et ses alentours, ainsi que de magnifiques photos des équipements et lieux touristiques gennevillois. Une superbe promenade sur la toile. Plaisir des yeux assuré.

## L'ADHÈRE



L'Office de Tourisme - Syndicat d'Initiative de Gennevilliers, association loi 1901, a pour vocation de remettre aux visiteurs une documentation touristique sur la ville et les alentours. C'est également un point de vente de billets des spectacles de la Ville de Gennevilliers. Il gère le planning des salles festives. Lieu de convivialité, ses adhérents se retrouvent dans les différentes commissions qui préparent et portent les grands événements initiés par l'OTSI : Marché de Printemps, Brocante, Foire aux Vins et Marché de Noël.

## Bulletin d'adhésion

Adhésion : 10 €



Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_ Mail : \_\_\_\_\_

Bulletin à retourner à l'OTSI (chèque à l'ordre de l'OTSI)  
58, rue Pierre-Timbaud – 92230 Gennevilliers

Tout adhérent peut faire partie d'une commission de préparation d'un événement et du Conseil d'administration.



L'énergie est notre avenir, économisons-la !



## Le réseau de chaleur de Gennevilliers



### *Permanence technique :*

15, rue Paul-Verlaine - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. 01 47 94 04 60 - Fax 01 47 99 47 34

<http://gennevilliers.reseau-chaleur.fr>



## CHANDON-RÉPUBLIQUE ÉCOQUARTIER POUR TOUS

Terre de mémoire et d'avenir

Des voies de circulation  
douce **EN LIAISON AVEC  
LA COULÉE VERTE**

Des transports en commun  
**RICHES ET VARIÉS**

**UN LIEN** entre le centre ville  
et les quartiers des grésillons,  
chandon-brenu, et agnettes

Un espace vert de

**6 500 M<sup>2</sup>**

Gennevilliers

SEMAG 92

[www.ville-gennevilliers.fr](http://www.ville-gennevilliers.fr)